

**Zeitschrift:** Das Werk : Architektur und Kunst = L'oeuvre : architecture et art  
**Band:** 56 (1969)  
**Heft:** 12: Einfamilienhäuser

**Artikel:** Einfamilienhaus in Rovio TI : Architekt Tita Carloni  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-87432>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 15.04.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Einfamilienhaus in Rovio TI

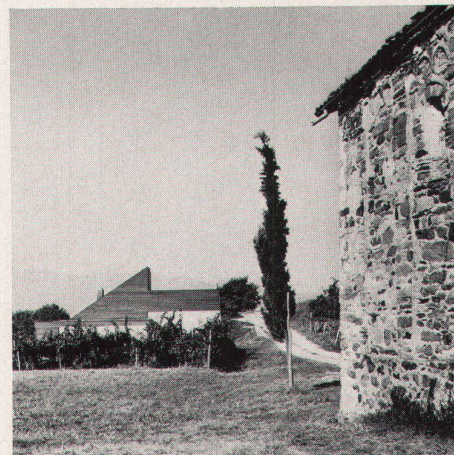
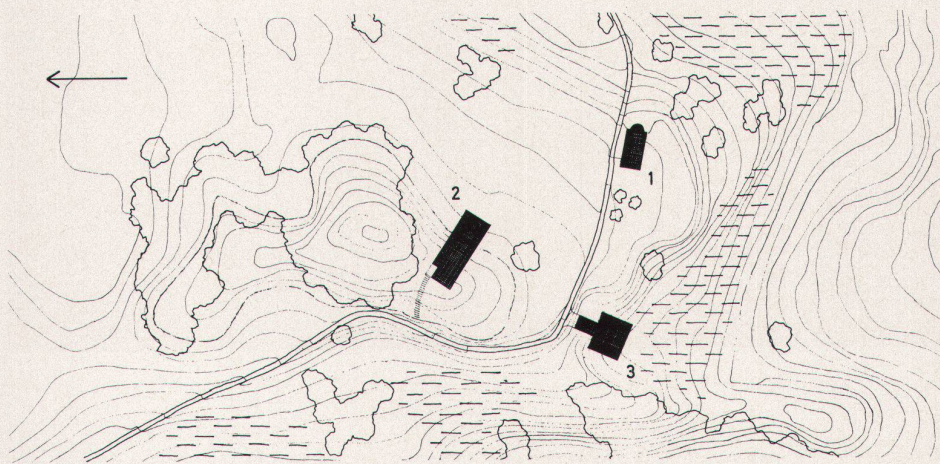
Architekt: Tita Carloni BSA/SIA, Lugano  
1968

Photos: 2, 4, 5, 10 Paolo Pedrolì, Mendrisio;  
3, 6 Mario Botta, Genestrerio

1-3  
Das Einfamilienhaus in Rovio (3) liegt auf der Kuppe von San Vigilio, in der Nähe des vom gleichen Architekten 1957 gebauten Ferienhauses (2) (siehe *werk* 4/1960, S. 120-122) und der romanischen Kapelle (1). Bemerkenswert ist die gelungene Integration des Objektes in die umliegende Landschaft und in den gegebenen architektonischen Raum

1-3  
*Cette habitation familiale à Rovio (3) se trouve sur les hauteurs de San Vigilio, près de la maison de vacances (2) érigée par le même architecte en 1957 (voir *werk* 4/1960, p. 120-122) et de la chapelle romane (1). La construction s'intègre admirablement au paysage environnant et à l'espace architectural donné*

1-3  
This single-family house in Rovio (3) is situated on the summit of San Vigilio, near the vacation house (2) (cf. *werk* 4/1960, p. 120-122) built by the same architect in 1957 and the Romanesque chapel (1). What is noteworthy here is the successful integration of the object in the surrounding landscape and in the given architectural context





4

4  
Das Haus ist nach Südwesten geöffnet, um den einzigartigen Rundblick über den Monte Generoso, den Luganersee und den Bergzug von Carona zu gewähren  
5, 6

Die verwendete architektonische Sprache ist die des früher gebauten Ferienhauses: strenge Formulierung der Volumen, Differenzierung der konstruktiven Elemente (Sockelbau mit eingesetztem geschlossenem Dachraum). Anwendung natürlicher Materialien (Stein, Holz)

4

*Ouverte du côté sud-ouest, la maison offre une grandiose vue panoramique sur le Monte Generoso, le lac de Lugano et la chaîne de montagnes de Carona*  
5, 6

*Le langage architectural est le même que celui de la maison de vacances, plus ancienne: rigueur des volumes, différenciation des éléments architectoniques (construction à socle avec insertion d'un espace sous toiture fermé), utilisation de matériaux organiques (pierre, bois)*

4

The house opens towards the southwest and commands a unique panorama of Monte Generoso, the Lake of Lugano and the Carona range  
5, 6

The architectural idiom employed is that of the earlier vacation house: severe formulation of the volumes, differentiation of the constructive elements (basement construction with incorporated closed roof tract), application of organic materials (stone, timber).



5



6

7, 8, 9  
Grundrisse 1:300 des Eingangsgeschosses (mit eingebautem Autoabstellplatz und Galerie), des ersten Untergeschosses und des zweiten Untergeschosses (mit kleiner Wohnung)

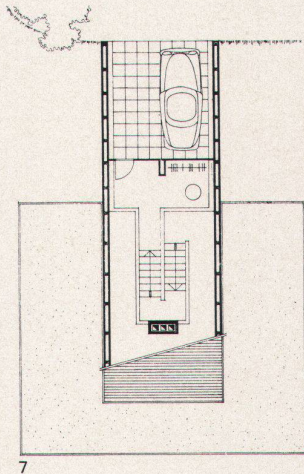
10  
Die Räumlichkeiten sind auf zwei Ebenen um die teilweise offene Treppe organisiert. Das durch die nach Norden orientierte Öffnung eindringende Licht übernimmt die Funktion eines koordinierenden Elementes zwischen der Galerie und dem großen Wohnraum

7, 8, 9  
*Plans 1:300 du niveau d'entrée (avec aménagement d'une place de stationnement pour voitures et d'une galerie), ainsi que des premier et second étages inférieurs (avec petit appartement)*

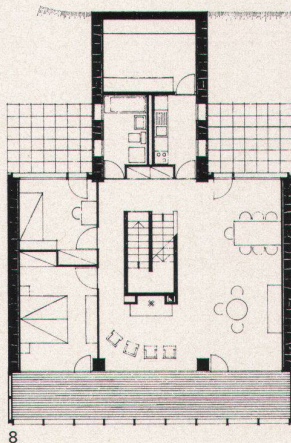
10  
*Les pièces sont agencées sur deux niveaux autour de l'escalier en partie ouvert. La lumière qui pénètre par l'ouverture aménagée du côté nord est un élément de coordination entre la galerie et l'espace de la salle de séjour*

7, 8, 9  
Plans 1:300 of the entrance level (with built-in garage space and gallery), of the first basement level and of the second basement level (with small flat)

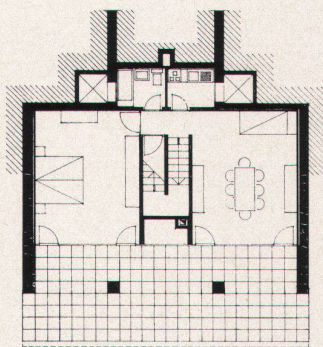
10  
The rooms are organized on two levels around the partially open stairway. The light entering via the north-facing aperture assumes the function of a coordinating element between the gallery and the large living-room



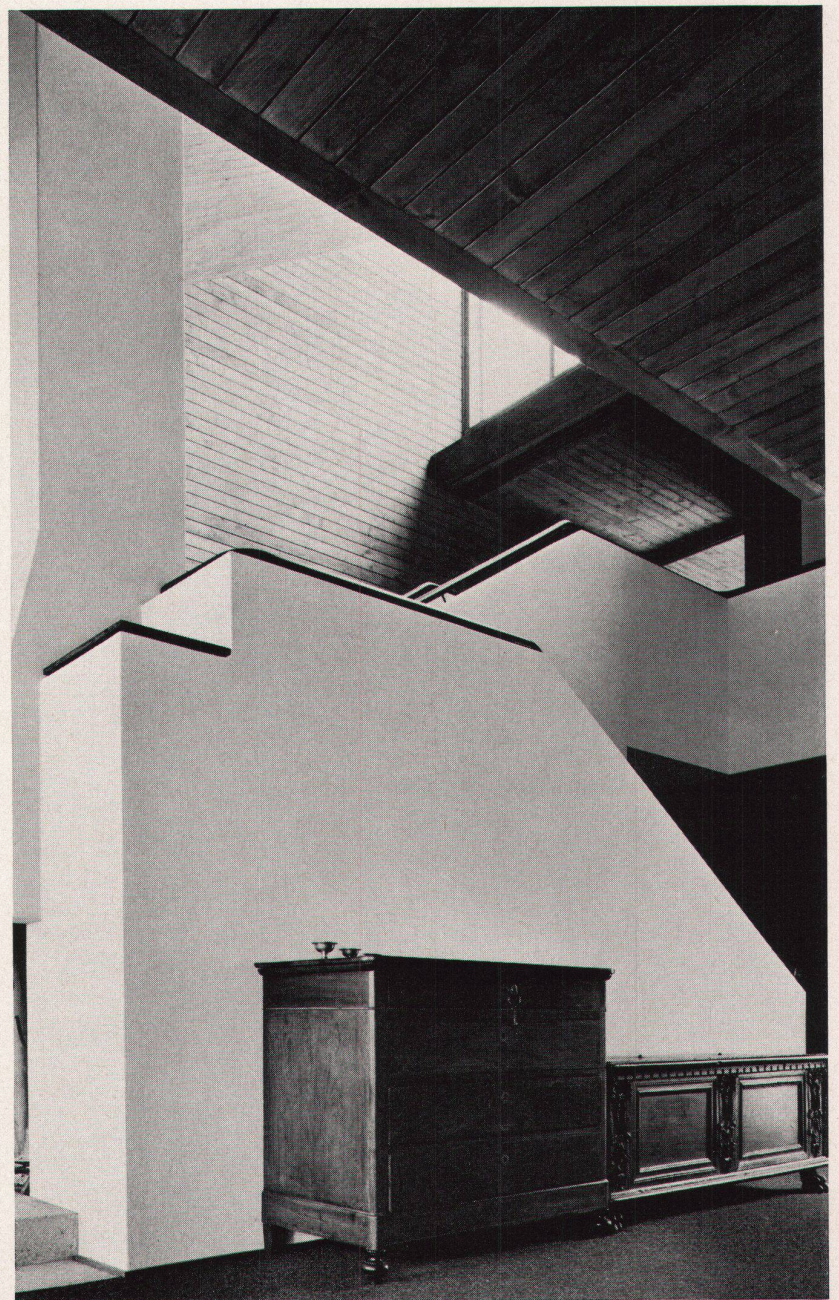
7



8



9



10